

## Choosing and Caring for Toys


Toys are an important part of childhood. When choosing a new toy think first about safety. Avoid toys that might break when pulled, dropped or twisted. Small broken parts could be swallowed or get stuck in the throat. Check that toys that make noise are not loud enough to harm hearing.

Bicycles, scooters, skateboards, and skates should never be used without a good helmet. Look for a CPSC or Snell certification on the label. Protect your child's brain.



It is very important to keep toys clean and free of germs, dust and dirt. Look for washing instructions on the manufacturer's label.

- Try spraying plastic, metal and wood toys with a mix of dishwashing detergent and hot water. Rinse well with plain hot water.
- Some plastic toys can go in the dishwasher.
- Wash plush toys often with hot water. Dry the toy completely so that germs will not grow.
- Store all toys in a plastic carton when not in use.

Trigger of the Month: <i>Dust mites</i>	? <i>Question from a Parent</i> ?
<p>Dust mites are tiny bugs that are too small to be seen. They like to live on soft surfaces, such as carpets, bedding and plush toys.</p>  <p>To wash an electronic plush toy, there must be no electronic parts inside. Cut a small hole to remove them. Wash and dry the toy. Replace the parts or leave them out. Carefully sew the hole closed. Never spray a plush electronic toy.</p>	<p>What does the word "hypo-allergenic" mean?</p> <p>"Hypo-allergenic" is a word used to claim that a product will cause fewer allergic reactions. It is not a medical term. There are no government standards that guide the use of the word. Advertisers invented the word in order to sell certain products.</p> <p>Toys marked as "Asthma and Allergy Friendly" are a good choice for children with sensitive airways.</p>

## SCHOOL ANNOUNCEMENTS

**NEXT PARENT ASSOCIATION MEETING:**

## BRAINTEASER

Some 2nd-hand toys are dangerous. Why?

Old toys may not meet current safety standards. Some may have lead-based paint. If a toy is very old it may break and become a hazard. Electronic toys with wear and tear that cause an electric shock. Germs and dust mites are common on used toys.

Next month: Health Resolutions (January 2011)

## Como elegir y mantener los juguetes

Los juguetes son una parte importante de la juventud. Cuando usted compre un juguete nuevo, piensa en la seguridad.

Evite los juguetes que pueden romperse fácilmente. Partes rotas pueden quedarse atrapadas en la garganta. Asegure que los juguetes que hacen ruido no son tan ruidosos para dañar el oído.

Los niños no deben usar las bicicletas, escúteres, monopatines, o patines sin un yelmo bueno. Busque un certificado de CSPC o Snell. Proteja el cerebro de su niño.



Es muy importante mantener los juguetes limpios y libres de bacteria, polvo, y suciedad. Busque las direcciones de lavar en la etiqueta.

- Aplique con atomizador a los juguetes de plástico, madera, y metal con una solución de lavavajillas y agua caliente.
- Se puede poner algunos juguetes de plástico en el lavaplatos.
- Lave los peluches a menudo con agua caliente. Séquelo completamente para que la bacteria no se crezca.
- Ponga los juguetes en un recipiente plástico para guardarlos.

Provocadores del mes: Los ácaros	¿ Pregunta de un padre ?
<p>Los ácaros son chinches pequeños que son difíciles ver. Viven en superficies blandos como las alfombras, sábanas, y peluches.</p> <p>Para lavar un peluche con componentes electrónicos, se necesita sacar los componentes electrónicos. Corte un agujero pequeño para sacarlos. Lave y seque el peluche. Introduzca los componentes otra vez o no. Cosa el agujero cerrado. Nunca aplica con atomizador en un peluche con componentes electrónicos.</p>	<p>¿Qué significa la palabra hipo alérgeno?</p> <p>Hipo alérgeno es una palabra para decir con un producto no causa tantas reacciones alérgicas. No es una palabra médica. No hay estándares del gobierno para guiar o limitar el uso de la palabra. Los anunciantes crearon la palabra para vender algunos productos.</p> <p>Los juguetes marcados como “Asthma and Allergy Friendly” son buenas elecciones para niños con problemas de respiración.</p>

## AVISOS DE LA ESCUELA

PRÓXIMO REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE PADRES:

## ROMPECABEZAS

Algunos juguetes usados con peligrosos. ¿Por qué?

Los juguetes usados tal vez no siguen los estándares actuales de seguridad. Es posible que algunos tengan pintura con el plomo. Si un juguete en muy viejo se puede romperse más fácilmente. Los juguetes usados electrónicos pueden causar una descarga eléctrica. Bacteria y los ácaros son más comunes en los juguetes usados.

Próximo mes: Propósitos de salud (el enero de 2011)

## 为小孩选购，整理玩具时该注意的细节

玩具是孩子童年不可缺的一部分。当你为小孩选购新玩具时，要以孩子的安全考虑，了解各个玩具的安全性能。不要买那些一拉，一扭，一转动或掉在地上就碎的玩具。玩具碎掉的小部件很容易会被小孩子吞进肚里，卡在喉咙里。检查下那些会发出声响的玩具的声响是否大声到损伤孩子的听力。

骑脚踏车，自行车，踏板车，玩滑板与四轮溜冰鞋时，要让孩子带着质量好的安全帽子。选购安全帽时，要买那些达到SNELL质量标准或通过美国消费品安全委员会(CPSC)质量检验的安全帽。购买标签上有着SNELL与美国消费品安全委员会(CPSC)鉴定证明书的安全帽。



一定要经常清洗玩具。这样，玩具才不会累积灰尘，生细菌。详细阅读玩具标签上制造商提供的洗涤说明书。

- 把热水与餐具洗涤剂混合在一起。先用新做的洗涤剂喷木制的，金属制的，与塑胶玩具，再用热水冲洗它们。
- 有一些塑胶玩具是可以放进洗碗机里洗的。
- 时常用热水清洗毛绒玩具。一定要彻底地晾干毛绒玩具，防止细菌生长。
- 不用玩具时，把玩具存放在塑料箱里。

## 哮喘诱因：尘螨

尘螨是一种很小很小的虫。肉眼睛是看不到它们的。尘螨喜欢住在软的地面上，例如地毯，床单，被褥与毛绒玩具。



那该如何清洗电动毛绒玩具呢？首先你要把毛绒玩具内的电子零件都拿出来。先在毛绒玩具上剪个小洞，把里面的电子零件拆开。然后清洗毛绒玩具，再彻底晾干它。以新的电子零件替换前面拆开的零件，或干脆直接省去不把电子零件放回去。仔细地把毛绒玩具上的洞缝补上。千万不要用洗涤剂或水往毛绒玩具上喷。

## ? 家长的问题 ?

单词“低过敏性/低过敏原”(hypo-allergenic)表示什么意思？

“低过敏性/低过敏原”(hypo-allergenic)是指有关产品引起过敏反应的机会较低。它并不是个医学用语。没有任何管制此字眼使用的联邦标准。它是广告商用推销某些产品而发明的。

对于患有过敏性气道疾病的孩童，有“哮喘和致敏健康友好认证”(Asthma and Allergy Friendly)标贴的玩具是比较好的选择。

## 校方通告

- 老师家长会：
- 
- 

## 难题

为什么有些二手玩具对孩童的健康有潜在危险？

旧玩具不一定都符合现时的安全使用标准。有些可能带有含铅油漆。太旧的玩具容易弄坏而造成危险。用旧了的电动玩具可能会电击到孩童。旧玩具容易藏细菌和尘螨。

下个月的校园新闻：健康目标（正月2011年）